

## 卫生应急办公室

### 新型コロナウイルス感染肺炎 11月13日24時

卫生应急办公室 www.nhc.gov.cn 2020-11-14

来源：卫生应急办公室

2020年11月13日0時～24時までに、31省（自治区、直轄市）と新疆生産建設兵団が、新たに確診患者18例（宮本注：新疆は8月16～10月26日まで0例ながら、ついに27日に22例の大量発生！28日も23例が確診症例に転じましたが29日にはゼロになるも30日に6例、31日（3例）、11月1日（3例）、2日（5例）、3日（2例）、4日（8例）、5日（6例）、6日～13日は0に！新疆第三波は小規模とはいえ新規患者が連日発生中。香港は11日の18例増に続き12日には23人も増えたが13日は6例に！！台湾は8例も増えてしまった！）うち海外からの輸入患者18例（広東7例、上海5例、天津2例、遼寧2例、福建1例、陝西1例）、国内0例；死亡者0例；疑似症例0例＝海外からの輸入0例＝国内0例が増えたと報告。

（北京市のクラスター、河北省でのコロナ発生、新疆での大規模発生は全て、完全に制御下にあります。現在発見されている確診症例・疑似症例は基本的に全て『輸入症例』ですが、新疆自治区での第三波が小規模ながら発生中。上海については、毎日のように輸入症例が見つっていますが、10月09日に本土症例1例が上海で見つかり、10日にも阜陽市で1例、11日には天津でも見つかりました。上海と阜陽市の患者は、いずれも上海浦東空港で働いていたとの報道は既にアップ済み）。

当日、新たに増えた治癒退院患者は24例、当日医学観察を解除された濃厚接触者893例、重症症例増減は±0例（無変化）。

国家衛健委が31省（区、市）及び新疆生産建設兵団から受領した新型コロナウイルス感染肺炎に関する情報：

新增患者数： 18例：海外からの輸入18例（広東7例、上海5例、天津2例、遼寧2例、福建1例、陝西1例）、国内0例；  
新增死亡例： 0例：213日間連続で死者ゼロ（0）；  
新增疑似症例： 0例：海外からの輸入0例；  
新增治癒退院者： 24例；  
当日医学観察解除された濃厚接触者： 893例；  
新增重症者数の変化： ±0例（無変化）。

#### 輸入症例：

現有輸入確診患者数は355例、うち重症者数は3例、現有疑似症例数1例となっている。累計では、確診患者数は3,680例、治癒退院者数3,325例、死者数0例となっている。

#### <<輸入症例>>に関するまとめ<<

新增輸入確診患者： 18例（広東7例、上海5例、天津2例、遼寧2例、福建1例、陝西1例）、  
現有輸入確診患者： 355例；  
うち、重症例： 3例；  
新增輸入疑似症例： 0例；  
現有輸入疑似症例： 1例；  
累計輸入確診患者： 3,680例；  
累計輸入治癒退院者： 3,325例；  
累計輸入死者数： 0例；

11月13日24時時点で、31の省（自治区、直轄市）および新疆生産建設兵団は、現有確診患者388例（うち重症者3例）、累計治癒退院者81,303例、累計死亡者4,634例、累計確診患者数86,325例、現有疑似症例1例を報告。追跡で見つかった濃厚接触者数累計は872,812人で、今なお医学観察中の濃厚接触者は15,650人となる。

(31省(自治区、直轄市)および新疆生産建設兵団が報告した累計)

現有確診患者数計： 388例；  
うち、重症例： 3例；  
累計治癒退院者： 81,303例；  
累計死亡者： 4,634例；  
累計確診患者： 86,325例；  
現有疑似症例： 1例；  
累計発見濃厚接触者： 872,812人；  
現在医学観察中： 15,650人。

### <<湖北省における情況>>：

5月1日分から湖北省に関する情報は患者が出ない限り国家衛健委からは発表されなくなりました。7月1日分から湖北省では患者そのものが『ゼロ』になっていましたが、2020年8月1日、久しぶりに武漢市で輸入症例とは言え突然患者3例が出現するもの2日はゼロに。11月1日にジャカルタからの輸入症例4例が退院した直後の2日にはまたニューデリーからの輸入症例4人が増えましたが、7日にもジャカルタからの輸入症例4例(無症状感染者2例)が、更に9日には外省からの輸入無症状感染者1例が増えたが、11日にはミンスクからフフホト入りし隔離検査期間満了後に湖北入りした1例が無症状感染者として発見されています。

2020年11月13日0時～24時までに、湖北省では、新たな新型コロナウイルス肺炎の確診症0例、疑似症例0例、治癒退院者0人、死者0人が増えた。

2020年11月13日0時～24時までに、湖北省で新たに増えた無症状感染者は0例、確診に転じたもの0例、隔離解除0例、今なお医学観察を受けている無症状感染者は25例(全て海外からの輸入：22例はニューデリーから武漢へのAI1314便搭乗者だが、うちIgG陽性者は6例で、既感染者であったと考えられる；2例はニューデリーから武漢へのSJ3124便搭乗者、1例はミンスクからフフホトへのCA722便搭乗者)、今なお医学観察を受けている濃厚接触者は411例(251例はニューデリーから武漢へのAI1314便の確診症例と無症状感染者の濃厚接触者；98例はニューデリーから武漢へのSJ3124便搭乗者の確診症例と無症状感染者の濃厚接触者；60例はCA722便でベラルーシのミンスク州から内蒙古フフホト入り、隔離期間満了後に湖北省に戻っていた無症状感染者の濃厚接触者；2例は省外の無症状感染者の濃厚接触者)となっている。

2020年11月13日24時点で、全省の現有確診症例数は8例(全て海外からの輸入。4例はニューデリー～武漢のAI1314便搭乗者、4例はニューデリー～武漢のSJ3124便搭乗者。既に定点病院に搬送され治療中)、現有疑似症例は0である。累計では、治癒退院したもの63,627例、死亡4,512例、全省における累計新型コロナウイルス肺炎確診症例数68,147例となる。

### 無症状病原体保有者

31省(自治区、直轄市)および新疆生産建設兵団が新たに「無症状病原体保有者」10例、うち、海外からの輸入無症状病原体保有者は10例(=国内0例)；当日確診患者に転じたもの4例(海外からの輸入症例4例=国内0例)；当日医学観察を解除されたもの55例(海外からの輸入22例)を報告。今なお医学観察を受けている無症状病原体保有者は648例(海外からの輸入無症状病原体保有者434例)となる。

<<無症状病原体保有者のまとめ>> (5月16日より湖北省の患者発生情報をここにも反映させます)

新增の無症状病原体保有者： 10例(海外からの輸入 10例 = 国内 0例；湖北 0例)  
当日確定患者に転じたもの： 4例(海外からの輸入 4例 = 国内 0例；湖北 0例)  
当日医学観察を解除された者： 55例(海外からの輸入 22例 = 国内 24例；湖北 0例)  
現在なお医学観察中の無症状感染者： 648例(海外からの輸入 434例 = 国内 214例；湖北 25例)

### 香港・マカオ・台湾における流行情況

香港・マカオ・台湾地区での累計確診患者数は6,079例(香港6例、マカオ0例、台湾で8例増加 = 14例の増加)；香港特別行政区で5,436例(治癒退院5,177例、死亡108例)、マカオ特別行政区46例(治癒退院46例)、台湾地区597例(治癒退院533例、死亡7例)となっている。

国外での確診患者数： 6,079例(香港6例、マカオ0例、台湾で8例増加 = 14例の増加)；  
香港5,436例(治癒退院5,177例、死亡108例：1日で患者が6例増、死者は0例増)、  
マカオ46例(治癒退院46例：1日で患者が0例増)

台湾 **597** 例（治癒退院 **533** 例、死亡 **7** 例： **1** 日で患者が **8** 例増）。

- \* 香港議会の民主派議員 **4** 人が資格を剥奪された **11** 月 **12** 日前後からの香港における患者発生数が、急増中 **12** 日に **18** 人、**13** 日に **23** 人という異常な増え方であり、香港人を根絶やしにしたいと考えているのではなかろうかという友人たちの懸念がそうでなければよいのですが、何らかの悪意を持って香港にウィルスを持ち込んだ人がいるのでしょうか？
- \* **7** 月 **31** 日前後からの香港における患者発生数、死者数増加の背後には意図的なものが感じられます。**7** 月 **1** 日からの『国家安全法』強行実施、その後の反中国共産党を示す香港人への弾圧は世界中から嫌悪されていますが、**7** 月 **1** 日以後の僅か **1** か月の間に感染者数合計は **2,067** 人に！これは、「**1** 月 **23** 日以後」の香港感染者累計の **63.2%** を占めており、『半年に発生した患者の **6** 割以上が **1** か月間に出た』こととなります。同時に、死者数が連続で出ている点についても、香港の進んだ医療制度の中で、これほど毎日のように死者が、それも複数の死者が出ています。つまり、反中の人を多数を占める香港で、患者を出しても、『積極的には治療をするな』といった党の指導があるのでは？という見方をする人すら出てきました。
- \* **07** 月 **22** 日、衛生健康委が日本時間 **10** 時には公開（来源を衛生応急弁公室として）していたのに当の弁公室は **13** 時（JST）を過ぎてても発表がなく、やむを得ず衛生健康委の情報を使いました。**23** 日も同様でしたので「もう応急弁の仕事ではなくなったのか？」と聞いていましたが、**24** 日にはまた応急弁サイトが再開されたようです。
- \* **04** 月 **17** 日、武漢市衛健委が過去の発表統計を大幅に訂正しています。  
即、累計治癒退院者 **46,335** 例（一部の患者が何度も転院や入院、院内での転科等による誤登録があったため、**965** 人/回を減じ）、累計死者数を **3,869** 人（レビューにより **1,290** 人増加）としましたが、それに関して『国家衛生健康委員会』はこれまでと異なり何も触れていません。
- \* **2** 月 **21** 日分については、① 湖北省のデータが含まれたり外されたりしている。② だが、死者数だけは湖北省が含まれている。③ 湖北省は **21** 日についての発表をしていない。
- \* **02** 月 **13** 日の発表が大幅に遅れたが、湖北省が朝一番に **14,840** 人の患者を発表、その背景には、診断基準が湖北省と湖北省以外でダブルスタンダードになっていたものを湖北省の判断で「湖北省以外の診断・治療基準」に合わせたという湖北省と中央の間でのせめぎあいがあったのではと思われます。**12** 日分以後の発表は、従来の発表スタイルに加えて『湖北省の発表内容』を報じるパラグラフを設置し、『湖北省の臨床診断患者数』という項目を立てて中央が発表するようになりました。
- \* **02** 月 **8** 日の発表時点で、大幅に発表のスタイルが変わりました。累計報告確診患者数 — 累計治癒退院者数 — 累計死亡者数 = 現有確診患者数 で計算は合いました。現有確診患者数と累計確診患者数を項目分けして発表しているようです。
- \* **02** 月 **6** 日時点では、ハルピン市（黒竜江省）、温州市（浙江省）、内江市（四川省）、重慶市などでは都市封鎖が行なわれているようです。
- \* **02** 月 **5** 日も **6** 日も湖北省の患者増加が緩やかに、また、疑似症例数の増加も緩やかになっている半面で、湖南省、広東省、浙江省などで増えているものと思われます。
- \* **02** 月 **6** 日からなぜか、追跡できた濃厚接触者数や医学観察解除者の位置が変更され、また、発表された内容の順序も変わっています
- \* **01** 月 **28** 日から国外での発生について突然非公表になっています。どうやら国家衛生健康委は、国外のことを書いて、国民の目をそらすことを諦めたというか、国外のことには興味関心を持たなくなったようですね。

<http://www.nhc.gov.cn/yjb/s7860/202011/a437f697506a42efa0e177b4e79a2d34.shtml>

## Epidemic situation of novel coronavirus pneumonia (by 24:00 of Nov. 13)

Health Emergency Office

www.nhc.gov.cn

2020-11-14

Source: Health Emergency Office

At 00:00 - 24:00 on Nov. 13, 31 provinces (autonomous regions, municipalities) and the Xinjiang Production and Construction Corps reported:

**18** newly diagnosed case: of which **18** cases were imported from abroad (**5** in Shanghai, **7** in Guangdong, **2** in Tianjin, **2** in Liaoning, **1** in Fujian, **1** in Shaanxi), no (**0**) case in mainland China;

No (**0**) newly added death case (= **0** in Hubei);

No (**0**) newly added suspected cases: of which no (**0**) case was imported from abroad, none (**0**) in mainland China.

### **On the same day,**

**24** cases were newly cured and discharged,  
**893** close contacts were newly lifted from medical observation and  
No **(0)** change of increase/decrease in severe cases.

### **Imported cases:**

As for the imported cases, there are totally **355** diagnosed (including **three (3)** severe cases) currently, and there are **2** current suspected cases.

There are **3,680** cumulative diagnosed cases, **3,325** cumulative cured and discharged cases, there are no **(0)** cumulative death cases.

### **As of 24:00 on Nov. 13, the cumulative reports of 31 provinces (autonomous regions and municipalities) and the Xinjiang Production and Construction Corps reported:**

There are:

**388** diagnosed cases (of which **3** are severe cases) as of today currently,  
cumulative total of **81,303** cases were discharged from the hospital.  
cumulative total of **4,634** deaths,  
cumulative total of **86,325** diagnosed cases were reported,  
**1** current suspected case,  
cumulative total of **872,812** close contacts were traced,  
**15,650** close contacts in medical observation currently.

### **In Hubei Province;**

**From May 2, NHC stopped to report on Hubei's situation: From Jul. 1, the province has no local patients at all.**

From 0:00 to 24:00 on November **13**, 2020, there were no **(0)** newly diagnosed cases, no **(0)** suspected cases, no **(0)** newly cured and discharged case, no **(0)** death.

From 0:00 to 24:00 on November **13**, 2020, **No (0)** new case of asymptomatic infection was added in the province; no **(0)** asymptomatic cases were converted to diagnosed cases; no **(0)** asymptomatic cases were lifted from medical observation; **25** asymptomatic cases are under medical observation (**22** are imported by AI1314, flight from New Delhi to Wuhan, of which **6** were IgG positive, considered as previous infections; two **(2)** are imported by SJ3124, flight from New Delhi to Wuhan; one **(1)** case who has been from Minsk of Belarus to Hohhot of Inner Mongolia by flight CA722), **411** close contacts (**251** are close contacts of diagnosed cases and cases of asymptomatic infections on the flight AI1314 from New Delhi, India; **98** are close contacts of diagnosed cases and cases of asymptomatic infections on the flight SJ3124 from New Delhi, India **60** cases were close contacts of asymptomatic infected cases who returned to Hubei after entry quarantine on flight CA722 from Minsk Region of Belarus to Hohhot in Inner Mongolia; **2** are close contacts of asymptomatic cases in other province).

As of 24:00 on November **13**, 2020, there are **8** diagnosed cases in the province (four **(4)** are close contacts of diagnosed cases and cases of asymptomatic infections on the flight AI1314 from New Delhi, India, the other four **(4)** are close contacts of diagnosed cases and cases of asymptomatic infections on the flight SJ3124 from New Delhi, India, all are already transferred to designated hospitals) and **0** suspected cases. A total of **63,627** cases were cured and discharged, and a total of **4,512** cases died. The province has reported a total of **68,147** diagnosed cases of novel coronavirus pneumonia.

### **Asymptomatic infected patient**

31 provinces (autonomous regions and municipalities) and Xinjiang Production and Construction Corps reported: There were **10** cases of asymptomatic patients, of which **10** cases were imported from abroad, = **0** case in Mainland China; **Four (4)** cases were converted to a diagnosed case on the same day of which **four (4)** cases were imported from abroad; and **55** cases (including **22** imported cases from abroad) were lifted medical observation on the same day. **648** cases of asymptomatic infected patients are still under medical observation, of which **434** cases are imported from abroad.

### **Situation of COVID-19 in Hongkong Macau & Taiwan:**

A total of **6,079** diagnosed cases were reported from Hong Kong, Macao and Taiwan:

**5,436** cases in Hong Kong Special Administrative Region (**5,177** cured and discharged, **108** died cases),

**46** cases in Macao Special Administrative Region (**46** cured and discharged cases: Macao has no death case in the past), and

**597** cases in Taiwan (**533**) cured and discharged cases, **7** died cases).

..... 以下は中国語原文 .....

## 截至 11 月 13 日 24 时新型冠状病毒肺炎疫情最新情况

卫生应急办公室 [www.nhc.gov.cn](http://www.nhc.gov.cn) 2020-11-14

来源：卫生应急办公室

11 月 13 日 0—24 时，31 个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告新增确诊病例 18 例，均为境外输入病例（广东 7 例，上海 5 例，天津 2 例，辽宁 2 例，福建 1 例，陕西 1 例）；无新增死亡病例；无新增疑似病例。

当日新增治愈出院病例 24 例，解除医学观察的密切接触者 893 人，重症病例与前一日持平。

境外输入现有确诊病例 355 例（其中重症病例 3 例），现有疑似病例 1 例。累计确诊病例 3680 例，累计治愈出院病例 3325 例，无死亡病例。

截至 11 月 13 日 24 时，据 31 个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告，现有确诊病例 388 例（其中重症病例 3 例），累计治愈出院病例 81303 例，累计死亡病例 4634 例，累计报告确诊病例 86325 例，现有疑似病例 1 例。累计追踪到密切接触者 872812 人，尚在医学观察的密切接触者 15650 人。

31 个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告新增无症状感染者 10 例（均为境外输入）；当日转为确诊病例 4 例（均为境外输入）；当日解除医学观察 55 例（境外输入 22 例）；尚在医学观察无症状感染者 648 例（境外输入 434 例）。

累计收到港澳台地区通报确诊病例 6079 例。其中，香港特别行政区 5436 例（出院 5177 例，死亡 108 例），澳门特别行政区 46 例（出院 46 例），台湾地区 597 例（出院 533 例，死亡 7 例）。

20201114A 新型コロナウイルス感染肺炎 11 月 13 日 24 時(衛生応急弁公室)